

## FELIPE B. BERRIOZABAL

*General de División.—Général de Division.—Major General.*



Este distinguido zacatecano es el más antiguo General de División de la República.

Hé aquí en sinópsis sus principales rasgos biográficos: muy jóven quedó huérfano y pobre; pero trabajó, hizo economías y se trasladó de Zacatecas á la capital é ingresó á la Escuela Nacional de ingenieros.

Interrumpió sus estudios para tomar parte en la guerra promovida por la invasión norteamericana, en la cual se distinguió como teniente de Ingenieros, volviendo á continuar su carrera científica despues de firmada la paz, pues recibió su título de ingeniero en Abril de 1849.

Sus trabajos profesionales fueron de gran importancia: ratificó los planos de los Estados de México y Tlaxcala, haciendo el valúo de las fincas desde 1849 hasta 1852. Tomó parte en la desecación de los lagos de Lerma y canalización del rio de este nombre, en el Estado de México. Practicó las obras que evitaran las inundaciones en Toluca por las aguas del Nevado, volcan próximo á esa ciudad. Fijó los límites entre los Estados de México y Michoacan, y se ocupó en otros varios trabajos con que realizó una fortuna considerable.

Como militar, no le era posible sustraerse al deber de tomar parte en las luchas políticas que envolvieron al país, y tornó á empuñar las armas en 1854, filiándose en el partido liberal.

Concurrió á las siguientes funciones de armas:

Ocupación de la plaza de Toluca y defensa de la misma contra Pielago y Miramón en 1856.

Cet éminent citoyen de Zacatecas est le plus ancien général de division de la République.

Voici, en abrégé, les principaux traits de sa vie.

Orphelin dès son bas âge et pauvre, il se mit au travail, fit des économies, et vint à Mexico, où il entra à l'Ecole Nationale des Ingénieurs.

Il interrompit ses études pour prendre part à la guerre provoquée par l'invasion nord-américaine, dans laquelle il se distingua comme lieutenant. La paix signée, il poursuivit sa carrière scientifique et reçut son diplôme d'ingénieur en Avril 1849.

Ses travaux professionnels furent des plus importants: il rectifia les plans des Etats de Mexico et de Tlaxcala et fit l'évaluation de leurs propriétés depuis 1849 jusqu'à 1852; il prit part au dessèchement des lacs de Lerma et à la canalisation de la rivière du même nom dans l'Etat de Mexico; il exécuta les travaux de défense, à Toluca, contre les inondations des eaux du Nevado, volcan situé à proximité de cette ville; il fixa les limites entre les Etats de Mexico et de Michoacan, et s'occupa de divers autres travaux dans lesquels il amassa une fortune considérable.

Comme ancien militaire, il ne pouvait résister au désir de prendre part aux luttes politiques qui agitent le pays, et il reprit les armes en 1855, dans les rangs du parti libéral.

Il assista aux actions suivantes:

Occupation de la place de Toluca, et défense de cette ville contre Pielago et Miramón en 1856.

This distinguished leader was born in Zacatecas, and is the most ancient Major General in the Republic.

We present a short synopsis of his leading biographical traits. He became an orphan and poor when quite young, but he labored, saved some money and went to the capital, where he entered the National School of Engineers.

He interrupted his studies, in order to take part in the war growing out of the North American invasion, where he distinguished himself as a lieutenant. He continued his scientific career after peace was signed, having been admitted as an engineer in April 1849.

His professional labors were of great importance; he rectified the survey of the States of Mexico and Tlaxcala and made the assessment of lands there from 1849 to 1852. He took part in the reclamation of the Lerma lakes and canalization of the river bearing that name, in the State of Mexico. He executed the works that prevented the inundation at Toluca of the waters that were wont to flow down from the Nevado volcano near that city. He fixed the boundaries between the States of Mexico and Michoacan, and executed other labors by means of which he made a large fortune.

As he had been a soldier already, he was not able to stand aloof from the political struggles which were raging in the Republic and he again took up arms in 1855, siding with the liberal party.

He was present at the following battles: Taking of Toluca and defense of the city against Pielago and Miramon in 1856.

Ataque á México en Octubre de 1858 á las órdenes del General Miguel Blanco, dirigiendo como teniente coronel de ingenieros, las columnas que penetraron por San Cosme.

Batalla de Calamanda á las órdenes del general Santos Degollado contra las fuerzas conservadoras que acaudillaba Mejía en Marzo de 1859, y la del Ahorcado que le siguió poco despues.

Acción de Tacubaya el memorable 11 de Abril de 1859, en que fueron derrotadas las fuerzas liberales por las que mandaban los generales reaccionarios Márquez y Méjía.

Desde esta fecha hasta fines de 1861, en que defendió la plaza de Toluca contra los reaccionarios mandados por Buitron y Neri, muriendo este último en la refriega, estuvo constantemente en una activa campaña, que si bien aumentó su prestigio militar, hizo que se amenguaran sus intereses.

Pero la época verdaderamente notable de este ilustre jefe, comienza en 1862, en que combatió en el ejército de Oriente contra la invasión francesa, con varia suerte, aunque sin faltarle jamás energía, valor y patriotismo.

Ya hostiliza el flanco derecho de los franceses en las cumbres de Acultzingo en Abril de 1862; ya defiende el cerro de Guadalupe, el 5 de Mayo, rechazando tres veces al ejército invasor; ya combate en la Seiva frente á Orizaba y rechaza una columna francesa en 14 de Junio de 1862, y ya se le vé durante el sitio de Puebla haciendo la defensa del convento de San Agustin, de la manzana de Pitimini, del fuerte de Santa Inés, lo mismo que rechazando en otros puntos los frecuentes asaltos del enemigo, hasta que fué destruido el armamento y entregada la plaza al sitiador cuando se hizo imposible la defensa, quedando prisionera la guarnición, sin condiciones.

Esto es, Berriozábal cayó prisionero de guerra como los demás, aunque logró fugarse y unirse á Juárez en 24 de Mayo de 1865, quien le nombró ministro de la guerra, y despues en San Luis Potosí general en jefe de todo el ejército mexicano.

Los sucesos se precipitaron, los encargados de la defensa nacional tomaron diverso rumbo, y Berriozábal, siempre incansable, concurre con una División al ataque y asalto de la plaza de Morelia, mencionándose honoríficamente su nombre en la orden general del día, por Uruga, que mandaba en jefe; al asalto y toma de Matamoros y á otras batallas; que sería largo enumerar.

Despues estuvo en una prolongada época de la intervención, desempeñando las altas funciones de gobernador de Michoacan,

Ataque de Mexico en Octubre 1858 sous les ordres du général Miguel Blanco, dans laquelle il dirigea, comme lieutenant-colonel du génie, les colonnes qui pénétrèrent par San Cosme.

Bataille de Calamanda, sous les ordres du général Santos Degollado, contre les forces conservatrices que commandait Mejía, en Mars 1859, et celle del Ahorcado, qui eut lieu peu de temps après,

Action de Tacubaya, dans la mémorable journée du 11 Avril 1859, dans laquelle les forces libérales furent battues par celles que commandaient les généraux réactionnaires Marquez et Mejía.

Depuis cette époque jusqu'à la fin de 1861, où il défendit la place de Toluca contre les réactionnaires sous les ordres de Buitron et Neri et où ce dernier trouva la mort, il tint activement la campagne; si son prestige militaire s'en augmenta, ses intérêts en souffrirent.

Mais l'époque à laquelle cet illustre chef se rendit le plus remarquable, commença en 1862, lorsqu'il combattit à l'armée d'Orient contre l'invasion française, avec des chances diverses, mais toujours avec énergie, bravoure et patriotisme.

Tantôt il hostilise le flanc droit des français aux Cumbres d'Acultzingo en Avril 1862; tantôt il défend le fort de Guadalupe, le 5 Mai, et repousse trois fois les envahisseurs; tantôt il combat à Seiva en face d'Orizaba et refoule une colonne française le 14 Juin 1862; et tantôt on le voit, pendant le siège de Puebla, défendant le couvent de San Agustin, le quartier de Pitimini, le fort de Santa Inés, en même temps qu'il repousse sur d'autres points les fréquents assauts de l'ennemi. Jusqu'à ce qu'enfin, l'armement étant détruit, et la place rendue aux assiégeants, la résistance étant devenue impossible, la garnison fut faite prisonnière sans conditions.

Berriozabal fut fait prisonnier de guerre comme les autres; mais il parvint à s'échapper et se réunit à Juárez le 24 Mai 1863. Celui-ci le nomma Ministre de la Guerre, et ensuite, à San Luis Potosí, généralissime de l'armée mexicaine.

Les événements se précipitèrent; les généraux chargés de la défense nationale prirent diverses directions, et Berriozabal toujours infatigable, assista avec sa division à l'attaque et à l'assaut de la place de Morelia; il fut cité à cette occasion à l'ordre général de l'armée par Uruga, qui commandait en chef. Il assista aussi à l'assaut et à la prise de Matamoros et á d'autres batailles qu'il serait trop long d'énumérer.

Ensuite et pendant un long espace de temps durant l'intervention, il remplit les

Assault of the city of Mexico in October 1858 under the orders of General Miguel Blanco. As lieutenant colonel of engineers he led the column that entered San Cosme.

Battle of Calamanda under the orders of General Santos Degollado against the conservative forces that were led by Mejía in March 1859, and that of Ahorcado which took place soon afterwards.

The battle of Tacubaya on the memorable 11th of April 1859, when the liberal forces were defeated by the reactionary generals Marquez and Mejía.

From that date until the end of 1861 when he defended the city of Toluca against the reactionary forces led by Butron and Neri, when the latter was killed, he was constantly in active campaign; this although increasing his military reputation, injured his pecuniary interests.

But the really important period in the history of this well known leader begins in 1862, when he fought with the Eastern army against the French invaders, with varying fortune, although he ever conducted himself with energy, courage and patriotism.

He hovered on the left flank of the French in the Acultzingo mountains in April 1862, he defended Guadalupe hill on the 5th of May and there repulsed the invaders three times; he fought in Seiva opposite to Orizaba and repulsed a column of French troops on the 14th of June 1862 and during the siege of Puebla he defended the convent of San Agustin, the Pitimini block, the Santa Ines fort and repulsed the enemy's assaults at other points, until all the arms were destroyed and the city was delivered over to the besieger, when the defense became no longer possible, and then it was that the garrison fell prisoners unconditionally.

That is, Berriozabal, fell prisoner of war as the rest of them, though he succeeded in escaping and meeting Mr. Juárez on the 2nd of March 1863, who appointed him Secretary of War and then at San Luis Potosi Commander in chief of the Mexican army.

Events succeeded each other quickly; the nation's defenders went in different directions, and Berriozabal, indefatigable as ever, took part with a division in the attack and siege of Morelia and deserved an honorable mention in the general order of the day from Uruga who was commander in chief at that time. He also was present

Gral. en jefe de varias divisiones, comandante militar de los Estados de Coahuila, Nuevo Leon y Tamaulipas, etc., etc.

Al triunfo de la República ha seguido ocupando los puestos más distinguidos, como gobernador del Estado de México y de otros Estados, diputado, ministro de la Guerra y Gobernación, habiendo, además, desempeñado muy importantes comisiones, civiles y militares que le ha confiado, en muchas ocasiones, el Ejecutivo. De la misma manera es miembro de muchas sociedades científicas, nacionales y extranjeras, y ha sido colmado de nombramientos, diplomas y toda clase de distinciones honoríficas, tanto como ingeniero, como por sus servicios militares y patrióticos.

Felipe Berriozábal, en suma, es un general distinguido, un ingeniero hábil, un ciudadano ilustre y un honrado patriota que posee uno de los nombres más honorables de México.

hautes fonctions de gouverneur de l'Etat de Michoacan, Général en chef de diverses divisions, Commandant militaire des Etats de Coahuila, Nuevo Leon et Tamaulipas, etc., etc.

Après le triomphe de la République, il a continué à occuper les postes les plus distingués, comme gouverneur de l'Etat de Mexico et d'autres Etats, comme député, comme Ministre de la Guerre et de l'Intérieur. Il a en outre rempli de très importantes missions civiles et militaires, qui lui ont été confiées en diverses occasions par l'Exécutif.

Il est membre d'une foule de sociétés scientifiques nationales et étrangères, et a été comblé de nominations, de diplômes et de toute sorte de distinctions honorifiques, autant pour ses travaux comme ingénieur que pour ses services militaires et son patriotisme.

Felipe Berriozabal, en somme, est un général distingué, un savant ingénieur, un citoyen éminent, un honnête patriote, qui porte un des noms les plus honorables du Mexique.

at the siege and taking of Matamoros, and other battles too numerous to mention.

Afterwards for a long period during the intervention he was acting Governor of the State of Michoacan commander in chief of several divisions of the army military commander of the States of Coahuila, Nuevo Leon and Tamaulipas, etc.

After the triumph of the Republican cause he has held most honorable positions: havng been Governor of the State of Mexico and other States, Congressman, Secretary of War and of the Interior, besides having had entrusted to him by the Executive several important military and civil commissions. Likewise he is member of many national and foreign scientific societies and has received many honorary appointments and diplomas, as well in his capacity of engineer as for his military and patriotic services.

Felipe Berriozabal is therefore a distinguished general, a skillful engineer, a progressive citizen and an honest patriot, bearing one of the most honored names in Mexico.

